

RAPORLAR REPORTS

Ahmet • Altın er • BúŖra • Cenk • Dilara • Ece • EmreG •
EmreS • Elif • Fırat • Gúney • Hazal • İdil • İpek • Kadir •
Nevzat • Ođuz • Ođuzhan • Setenay • Sinan • Ŗebnem

15-30 Temmuz 15-30 July

44. YAĖŖİBEY TASARIM ĆALIŖMALARI

44th YAHSIBEY DESIGN WORKSHOPS

Bu kitapçık,

44. Yahşibey Tasarım Çalışması'nda
yapılan işlerin günlük raporudur.

This booklet,

A daily report of the work performed in
the 44th Yahşibey Design Workshop.

44. Yahşibey Tasarım Çalışması'nda,

15-30 Temmuz 2019 tarihleri
arasında farklı üniversitelerden 10
mimarlık öğrencisi ile Dikili'deki atıl
köy okullarının durumu incelenerek,
Yahşibey'deki 2 atıl okulun çocuklara ve
köye yönelik mekanlar olarak dönüşüm
potansiyelleri araştırılmıştır.

In the 44th Yahşibey Design Workshop,

Between 15-30 July 2019, with 10
students from different universities,
the situations of abandoned village
schools in Dikili were investigated
and the potentials of transformation
of 2 abandoned schools in Yahşibey as
places for children and villagers were
examined.



15 Temmuz/July

Yahşibey Köyü'nde ilk günümüz ancak 10 yıldır buradaymışız gibi. Bugün daha da eski zamandan beri burada olanları, yani Ege'nin antik kentlerini görmek için harekete geçtik. Önce Aigai, keçiler yurdu! Ege coğrafyasının ortasında kendini yıllar boyunca bizden gizlemiş.



Dağın dikleşen yamaçlarında bu kadim antik kente ayak bastık.

Güneşin en tepede olduğu vakitlerde direksiyonumuzu antik başkent Bergama'ya döndürdük. Yeni Bergama şehrinin sokakları arasındadağın tepesine yerleşmiş antik kente tırmanmaya başladık.

Asklepion, Kızıl Avlu ve Bergama! Her şeyle iç içe sessiz bir şekilde yaşayan yerler. Bir yanında Osmanlı Devleti'nden kalma mahalleler, daha ileriye gidince ise çağdaş yapılar. Gezi rotası, tarihin en eskisin katmanından günümüzün en yeni yerlerine doğru... Tarihin içindeyiz, burası Ege...

Our second day in Yahşibey, but it feels like we have been in here for ten years. Today, we take action for visiting the ones that are present at Aegean since old times, ancient cities.

First, Aigai, the land of mountain goats! Aigai hides itself from us for years, in the middle of Aegean.

We take a step to this archaic city on the steep slope of the mountains. When it comes to noon, we deflect our route to Pergamon, an ancient capital. From the streets of New Pergamon, we start to climb the ancient city which is positioned at the top of a mountain.



Asklepion, Red Basilica and Pergamon! These are the places that live together, one within the other, in a silent way. One side there are neighborhoods from the Ottoman times, the other side contains the contemporary buildings.

Excursion has a route from the oldest layer of history to the newest one. We are in the history, this is Aegean...

16 Temmuz/July

İkinci günün güzel sabahı. Yer yöre Ege, Dikili. Denize bakan yamaçlarda köyler var. Birbirinin yanına tepelerin arasına yerleşmiş, kurulmuş. Keşfetmek için bugün yola çıkıyoruz. Doğanın kucakladığı ancak insanların terk ettiği köyleri birer birer gezdik.



Merdivenli, Katıralan, Esentepe, Deliktaş, Çandarlı, Yaylayurt. Sonrasında Denizköy'de yemek molası. Sahil köyü olan Bademli. Saman dolmuş, terk edilmiş, işgal edilmiş okullar. Kaybolmakta olan gelenekler var, halıcılık gibi.

Sonrasında Mazılı, Çağlan, Samanlık köyü. Her bir okulun gepgeniş arazileri var. Bahçesi, çeşmesi, lojmanları var. Yüksekteki köylerden daha aşağıdakilere doğru gidiyoruz. Yenice, Kocaoba, Kızılıçukur. İslamlar, Kabakum, Kıratlı köylerinin okulları halen açık. Salihler ve Bahçeli köyleri son duraklarımız. Salihler köyünün ortaokulu bile var. Gezimiz tüm köyleri içerdi. Bazıları depo, çöplük ve ahır olarak kullanılıyordu. Bazıları ise halen eğitime devam ediyor ve faal kalmak istiyordu. Bizim için atıl köy okulları bir sürü anılara sahipti.

A beautiful morning of the second day. The place is Aegean, Dikili. There are villages on the slope that faces the sea. They are built next to each other, between the hills. Today, we are on our way to explore. We visit the villages one by one which are embraced by nature but abandoned by people.

Merdivenli, Katıralan, Esentepe... Deliktaş, Çandarlı, Yaylayurt. After these, lunch break at Denizköy. Coastal town, Bademli. The schools which are, abandoned, occupied and full of straw. Also, there are traditions which is disappearing in time, like weaving.

Later, Mazılı, Çağlan, Samanlık Villages. Each school has a huge field. There are gardens, fountains and lodgements. We drive from the higher villages to the lower ones. Yenice, Kocaoba, Kızılıçukur. The schools in İslamlar, Kabakum and Kıratlı are still in use.



Our last spots are Salihler and Bahçeli. Salihler even has a secondary school. Our excursion contains all the villages. They are using as a storage, garbage or barn.

Köylerdeki sessizlik can sıkıcı ve bunaltıcı geliyor. Yaşlılar için yabancıdan çok misafir gibiyiz. Sadece anılardan konuşabildik onlarla. 20 köy gezdik. Ege bölgesinin güzel gökyüzünde köy yolları bulutluydu.

Köyleri geride bıraktık. Güneş batmaya başladı. Günümüz köylerdeki insanları ve atıl okulları anlamak ile geçti. Eve geri dönük ve hep birlikte günü, köyleri ve atıl köy okullarını tartıştık.

For us abandoned rural schools have different memories.

The quietness of the villages are annoying and overwhelming. For old people, we are guests rather than strangers. We can only talk with them about their memories. We visit 20 villages and the sky upon us is beautiful and cloudy.

We leave the villages behind us. We turn back our home and have a discussion about people and desolation of villages.

17 Temmuz/July

Huzurlu bir sabah, Yahşibey'deki köy okullarını gezmeye çıktık. Hep birlikte iki okulu da inceledik. Okullar şimdilik atıl durumda ve kullanılmıyor. Bir tanesinin içinde de koyunlar ve keçiler otluyor. Öğlene kadar okulları gezip fotoğraf çektik.

Güzel bir öğle yemeğinden sonra da Herkes için Mimarlık'tan Emre sunum yaptı. Önceden dönüştürdükleri okulları ve bazı yenileme-onarım çalışmalarını anlattı. Akşam yemeğine kadar bir daha Yahşibey köy okuluna gittik ve biraz

A peaceful morning, we take a walk to two schools in Yahşibey. All together, we explore both of these schools.

For now, they are abandoned and not in use. One of them has goats and sheep in its garden. We visit the schools and take photos of them.

After a decent lunch, Emre from Herkes için Mimarlık (Architecture for All), gives us a presentation. He tells us the stories behind the renovation and repair applications in their projects and their



daha orada çalışarak orayı ve oranın ne olduğu hakkında düşünceler edindik.



Akşam yemeğinden sonra ise köy okullarını tartışmaya açtık ve ne yapılabilir diye düşündük. Dikili köylerinin okulları ile ilgili düşünceler havada uçtu ve belgeleme önerileri sunuldu ve üretilmeye başlandı. Sonrasında genel bir temizlik yapılarak günü bitirdik.

18 Temmuz/July

Artık bugün teknik işlerle ilgilenmeye başladık. Kahvaltı sonrasında rölöve çalışması ile başladık. Rölöve, daha önce hiç deneyimlememiş olanlar için de öğrenilmesi güzel ama bir o kadar da yorucu bir şey oldu. Öğlen sıcağından sonra yemek çok iyi geldi bize. Rölöve almaya devam ettikten sonra mangal için tekrar eve döndük. Güzel bir akşam yemeği oldu. Toplu bir şekilde yine köy okuluna ve köye neler yapılabilir diye konuştuk. Sonrasında kafa dinlemeye ve sohbet etmeye devam ettik...



experiences on transforming abandoned rural schools.

Until dinner we keep working on the schools in Yahşibey and produce new ideas. After dinner we start a discussion through the rural schools and how we can improve them. About the rural schools, the ideas are exchanged and we share suggestions on documenting our experiences. At the end we have a general cleaning session.

Today it is time to take care of the technical sides of the process, like site measurements and documentation of buildings. It was hard to carry the technical measurement tools. Measurement is difficult and exhausting for beginners but still it is beneficial to learn how to handle the process. After working under the sun, lunch is a pleasure for us. Later we continue on working in the site until the barbecue gets ready. The dinner tastes delicious. Again we talked on rural schools and our position as architecture students. After all, we continue to talk and rest...

19 Temmuz/July

Uyandık• Kahvaltıdan sonra Emre Senan aracılığıyla Selda Özen ile görüntülü konferans gerçekleştirdik• Selda Özen bir eğitimbilimci• Çeşitli sorular ile birlikte çocuklar ne ister, çocukları nasıl yaklaşmak gerekir gibi sorular ile sohbet ettik•

Öğle yemeğinin ardından Selda Özen'in anlattıkları üzerinden tartışma açtık• İşlerimizi aksatmadan rölöve işini bitirmeye çalıştık• Sonrasında da ölçümlerimizi bilgisayarda işleyerek proje altlığı hazırladık• Günün sonunda ise köylerdeki okul tipleri ile ilgili eskizlerimizi çizimlerimizi güzel bir harita üzerinde işledik• Sonrasında ise gece vaktini sessiz bir şekilde müzik ile geçirdik...

We wake up• After the breakfast thanks to Emre Senan we have a conversation with Selda Özen who is a pedagogist• We have a discussion on many questions about behaviours, wishes and needs of children•

After that, we have another session on our findings• Without disrupting our works, we aim to finish the measurements• Later we aim to prepare a template by transferring our hand drawings to digital platform• At the end of the day, we adapt our drawings and sketches which contain typological approaches on rural schools• Finally, we spend our night by listening music...



20 Temmuz/July

Güzel uyardık ancak yorgunluğumuz gittikçe artıyordu. En azından geç uyanmalar bunu gösteriyordu. Sabah kahvaltısından sonra yine genel bir tartışma ile, bu köy okullarını ne yapılabilir hakkında konuştuk.

Öğle yemeğinden sonra serbest çalışmalara, eksikleri tamamlamaya, birazda okumaya verdik kendimizi. Birkaç kişi köye indi ve köylü ile sohbet ederek köyü daha iyi anlamaya çalıştı. Bugün biraz dinlenerek biraz çalışarak geçirildi. Sıcak havanın etkisi ile bol bol havuza girildi.

We wake up in a good mood but we feel more exhausted than before. At least, waking up later than the other days is a sign to understand that. After breakfast, again we have a general discussion.

After lunch we continue our works, completing the missing drawings and reading.

Some of us go to the village to understand and analyse the surroundings by talking to the villagers. We spend our time by resting and working. Due to hot weather, we are more tend to swim in the pool.



21 Temmuz/July

Sessiz ve hızlı bir kahvaltı ettik. Hemen ardından akşamki teslim için sabahtan çalışmaya başladık. Adeta evin içine kapandık ve sürpriz bir öğle öncesi sunumu ile sarsıldık. Cenk bizi epey zorluyor.

Öğle yemeğinden sonra serbest bir şekilde ikili gruplar halinde çalıştık. Bugün sadece serinlemek için havuza girdik. İlerleyen günler daha yoğun olacak gibi. Gece 1de ise sunum yaptık. Bunaltıcı olması zevk vermeye başladı.

A quite and fast breakfast... Just after that, in the morning, we start working for the evening presentations. Almost we lock ourselves inside the house and we are shaken by a surprise presentation. Actually, Cenk challenged us.

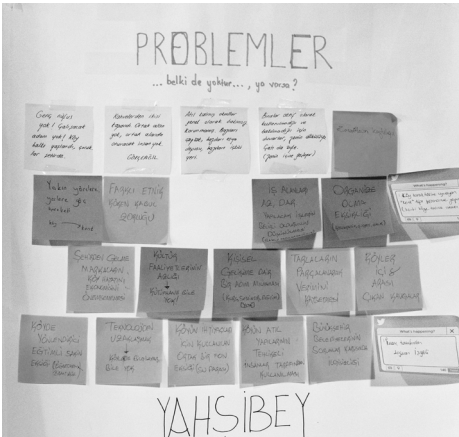
After lunch, for a while we work in pairs. Today we swim just to freshen up. It seems that the rest of the days will be busier. In the night at 1 a.m., we present our current situation. In a way, being exhausted gives us pleasure.

Bugün sabahdan hızlı bir şekilde dün hazırladığımız konseptleri oturtmaya uğraştık. Mekansal karşılıkları bulmak, hepimizi zorlayan bir süreç olabiliyor. Çok girdili tasarımın optimum çıktısı üzerinde düşünmenin zorlayıcı bir süreç olduğu aşikar. Öğleden sonra denize girdik. Denizköy'de denize girerken bile köyler içinde kalmamızın ayrı bir önemi var bağlamımızı anlamak için. Denizden sonra yemek hazırladık, yemeğin hemen arkasında ise o yorgun argın tavrımızın tam tersi enerjik bir şekilde sunum yaptık. Sunumlar hep eğlenceli ve öğretici oluyor Yahşibey'de.

Bugün sabahdan itibaren akşam yapacağımız fikir sunumu için çalışmaya başladık. Üreteceğimiz sunumun sade ve anlaşılabilir olmasına özen gösterdik. Bu, fikir projelerinin anlatımı için önemli bir nokta. Öğleden sonra bulduğumuz bir aralıkta hep birlikte havuza girerek, su topu oynadık. Çalışma arasında tazeleyici bir unsur olarak havuzu kullanıyoruz.

In the morning, we started working to improve our concept projects. Exploring the approaches on space and place posed challenges to all of us. Obviously, it is hard to end up with an optimum idea from a process that includes many dimensions.

In the afternoon, we went to beach for swimming. Such experience of swimming within the village provided a significant opportunity to improve our understanding of the context. Thereafter, we had dinner followed by a dynamic presentation of preliminary proposals. The presentations are always fun and informative in Yahşibey.



We start to work for the evening presentations. We agreed to make our presentations as simple as possible, because we all agreed that with simple images we can explain our ideas more clear.

In the afternoon, we gave a break for refreshen up and enjoy the pool all together.

At evening, we made a rehearsal if we can manage to finish our presentation in 6 mins. There are similarities between working for presentation and working for an outcome of a design project.

Dinlendikten sonra, sunumlar için prova yaptık ve sunumlarımızı 6 dakikada sunmaya özen göstererek eksiklerimizi gördük. Sunum için çalışmak, sonuç ürün için çalışmak ile benzer özellikler gösteriyor. Proje tasarım sürecinde de, sunumu hazırlarken de bir son ürün hedefiyle çalışıyoruz. Sunumdan sonra İpek'in doğum gününü kutladık. Hem eğlenceli, hem de üretken bir gün oldu.

Both, you work for a final and proper outcome aim. After presentations, we celebrate İpek's birthday. Today was fun and productive at the same time.



23 Temmuz/July

Bugün sunum için harıl harıl çalıştığımız bir gündü. Normalde aralar vererek, havuza girerek çalışırken bugün ara bile vermeden çalıştık. Masalarımıza yaklaştığınızda hepimizin yoğun bir konsantrasyon ve ilgiyle işlerine daldıklarını görebilirsiniz. Fikirlerimiz, artık mekanlaşmaya başlıyor.

Today we worked for final presentation in a rush. Generally, we were giving breaks for pool, but today we worked without giving a break. When someone stop by to our tables, he/she can saw that we are working, drawing in a well concentrated situation. Our ideas turn into spatial forms.

Sunum esnasında Nevzat Hocamızın verdiği Kars'taki Peynir Müzesi örneği bizim konu hakkında epey aydınlattı. Emre Hocamız grafik dil konusunda bizi epey eleştirdi. Mimarlık öğrencileri olarak grafik dilimize daha dikkat etmemiz gerektiğini hepimiz öğrenmiş olduk.

While we were presenting, the example about Kars Cheese Museum that Nevzat Sayın mentioned is impressed us. At the same time, Emre Senan gave us important and serious critics on our graphic techniques. We notice that we all have to give attention to our skills as architecture students.



25 Temmuz/July

Güzel bir Yahşibey sabahına uydık. Hızlı bir kahvaltıdan sonra Nevzat Hoca'nın çizip tasarladığı evleri gezdik. Sonrasında hep birlikte atıl okulları bir daha gezdik ve potansiyellerini tekrar değerlendirdik.

Artık köy halkına ve gelecek olan misafirlere yapılacak olan sunumun vakti yaklaşıyor. Akşam vakitlerine doğru Nevzat Hoca ile birlikte sunumları değerlendirdik. Akşam yemeğindeki balık ile birlikte hepimiz bolca eğlenenin tadını çıkardık. Helva ile de bu eğlenceyi taçlandırdık. O kadar lezzetliydi ki dans etmekten kendimizi alıkoyamadık. Saat 12'ye geldiğinde bu keyifli geceyi sonlandırdık.

We wake up to a beautiful morning in Yahşibey. After a quick breakfast we made a mini tour to the houses that Nevzat Sayın designed. From there, we visited the schools in Yahşibey and reexamined the potentials of them.



The final presentations that we present to the villagers is coming soon. Therefore again we discussed our presentations with Nevzat Sayın. We had fish for dinner and we enjoyed our night by spending time together. With 'helva', a dessert, we crowned our night at the end. It was such a delicious night so we couldn't resist to dance. When it's 12 p.m. we ended up the night to start a fresh day tomorrow.

26 Temmuz/July

Boğucu bir günde uydık. Hava iğice bunalıcı olmaya başladı. Dün gecenin yorgunluğu sebebiyle geç kahvaltı ettik ve güne geç başlamış olduk. Kahvaltıdan sonra öğle yemeğine kadar çalışmalarımızı sürdürdük. Akşama kadar çalışmalarımıza devam ettik ve yine bir prova gibi gece 23:00'a doğru Emre Bey ve Nevzat Bey ile tartıştık. Geceyi Nevzat Bey ile sohbet ederek bitirdik.

We wake up to a suffocate morning. The weather is getting hotter. Because of tiredness of yesterday, we woke up late. After breakfast we continue to work on our design proposals. After lunch, we keep working until dinner. Then, at 23:00 we had a rehearsal and discussion session with Nevzat Sayın and Emre Senan. We ended up the night with a conversation together.

27 Temmuz/July

Bugün sunum günü, kahvaltımız bile akşam hazırlığının beklentisinin gölgesinde kalmakta. Çabucak yapılan bir kahvaltıda sonra son hazırlıklar için çalıştık. Öğle yemeği de haliyle kısa tutuldu. Sunum hazırlıkları yavaş yavaş bitirildi ve akşam sunumu için atıştırma hazırlıkları hazırlandı.

Şimdi Yahşibeylilere sunum yapma zamanı.



Sırasıyla atölye katılımcıları işlerini ve bakış açılarını anlattı. Güzel bir sunumun ardından misafirlerle bir güzel yiyip içtik. Misafirler ayrıldıktan sonra ise kendi aramızda iki haftalık çalışmamızın değerlendirmesini yaptık. Geceyi hoş bir sohbet ile tamamladık. Günü ise film karşısında uyuya kalarak bitirdik.

Today is the presentation day. Even in our breakfast we felt the excitement of the final open presentation. After a really quick breakfast we worked for the last touches. Therefore, we had our lunch fast. While we finishing our presentations, the appetisers were preparing in the kitchen.

Now it's time to present our ideas to everyone!

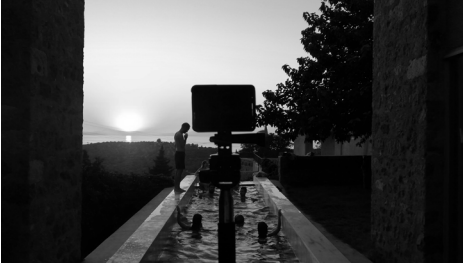
The participants present their works and point of views one by one. After a productive presentation we had a feast with the guests. When the guests left we evaluated our two weeks workshop process. The day ended with falling a sleep while watching a movie. By the time we keep talking among ourselves.



28 Temmuz/July

Sunumun ve kutlamanın etkisinde bir güne uyandık. Doyurucu, yüksek sesli bir kahvaltı yaptık. Ardından tamamlamamız gereken sunum dosyaları ve belgeler için çalışmaya başladık.

Havanın bunaltıcı sıcaklığından dolayı herkes gölge alanlara yerleşmeye çalışarak işlerine devam etti.



Akşamüzeri havuzda serinledik. Mangalı bir kez daha yaktık ve akşam yemeğimizi yedik. Sonrasında dosyaları ve belgeleri tamamlamak için masa başına oturduk.

We woke up to a day under the influence of presentation and celebration. We had a hearty breakfast. Then we started working on presentation files and documents that we had to complete.

Because of the overwhelming heat of the weather, everyone continued to work in shaded areas.

In the evening we cooled off in the pool. We had the barbecue once more and had dinner. Then we sat down at the desk to complete the files and documents.



29 Temmuz/July

İyiçe kendimizden geçtiğimiz ve son gün olmasının verdiği hüzün ile evi temizlemeye başladık. Hep birlikte ev temizliğini yapıp, bir yandan da hazırlanması gereken işleri düzenledik.

Temizlik erken bitti ama kitapçıları ve günceleri hazırlamak epey uzun sürdü. İpek ve Ece okulu erken terk ettiler. Bu bizi üzdü. Akşama doğru son işleri de hallettik. Yarın sabah okuldan ayrılıyoruz. Ekipteki herkes kendi yoluna gidecek ama belli ki tekrar birleşilecek. Geçen 15 günde kurulan arkadaşlıklar belki de bitmeyecek. Yakın bir zamanda tekrardan görüşeceğimizi biliyoruz.

Güzel geçen günler güzel günler getirsin bizlere.

We started to clean the house with the sadness that we passed through ourselves because it was the last day. Together we did the cleaning of the house and organized the works that had to be prepared.

Housekeeping ran out early but it took quite a long time to prepare booklets and journals. İpek and Ece left the school early. This upset us. We got the last things done by the evening. We're leaving school tomorrow morning. Everyone on the team will go their own way, but obviously we will reunite. The friendships established in the last 15 days may not end. We know we'll meet again soon.

May the good days bring us good days.

